

ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ АДАПТАЦИИ РУКОВОДСТВА, ОЗАГЛАВЛЕННОГО «ТВОРЧЕСКОЕ ВЫРАЖЕНИЕ: ВВЕДЕНИЕ В АВТОРСКОЕ ПРАВО И СМЕЖНЫЕ ПРАВА ДЛЯ МАЛЫХ И СРЕДНИХ ПРЕДПРИЯТИЙ», К УСЛОВИЯМ КОНКРЕТНЫХ СТРАН

Общая задача

- Главная цель адаптации Руководства – сделать так, чтобы оно содержало конкретные рекомендации для МСП, выработанные с учетом **национального** законодательства, правил, практики, бланков, пошлин, учреждений, прецедентного права, судебных решений и специальных административных процедур, если таковые существуют, в области авторского права каждой конкретной страны.
- При этом важно включить в Руководство **иллюстрации, примеры и тематические исследования**, касающиеся той страны, для которой оно адаптируется. **Разрешение** на включение изображений в международное издание Руководства дано только для данного конкретного издания. Поэтому в адаптированные варианты Руководства следует включить другие примеры и изображения или, если в него будут включены те же изображения, - запросить разрешение непосредственно у соответствующих компаний/владельцев авторского права.
- Наряду с этим в адаптированных вариантах Руководства следует указать любые существенные **отличия от авторско-правовых режимов других стран**, поскольку это представляет важность для тех МСП, которые, возможно, осуществляют деятельность за рубежом.

Общие замечания

- Слова «ваше национальное ведомство по авторскому праву» во всех местах следует заменить фактическим названием авторско-правового ведомства вашей соответствующей страны.
- Слова «ваша страна» во всех местах следует заменить названием страны.
- В английском тексте слова «related rights» во всех местах следует заменить словами «neighboring rights» или любым другим термином, который принято употреблять в вашей стране.
- Странам с прецедентным правом следует применять термин «добросовестное использование» или «добросовестные сделки», в зависимости от того, какой из них принято употреблять в стране. Другим странам следует использовать выражение «ограничения или исключения, предусматриваемые национальным законодательством по авторскому праву и смежным правам».
- Те части текста, которые неприменимы к условиям вашей страны, исключать не следует, поскольку они служат для привлечения внимания к существующим различиям в национальных авторско-правовых режимах. Вместе с тем, в случае необходимости, их можно сократить.
- В адаптированные варианты следует включить подробное изложение любых положений или описание любых особенностей вашего национального законодательства, которые представляют интерес для руководителей предприятий и предпринимателей, но которые не нашли отражения в нынешнем международном издании Руководства.

РАЗДЕЛ 1: АВТОРСКОЕ ПРАВО И СМЕЖНЫЕ ПРАВА

Что такое авторское право?

- Подробно охарактеризуйте национальное законодательство по авторскому праву. Соответствующий текст можно добавить в начале или в конце данного раздела.

Вставка: Авторское право и предпринимательская деятельность

- Охраняются ли вашим национальным законодательством по авторскому праву эскизы, чертежи или образцы промышленной продукции? Соответственно, изменить или исключить последнее предложение вставки.

Что такое смежные права?

- Укажите, включены ли смежные права в вашей стране в законодательство по авторскому праву или же они охраняются в качестве отдельной категории. Если в вашей стране действует отдельное законодательство, касающееся смежных прав, подробно охарактеризуйте применимый(ые) закон(ы).
- Вместо терминов «права исполнителей», «права производителей фонограмм» и «права организаций эфирного вещания» можно использовать определение, лучше отражающее особенности национального законодательства.

Вставка: Пример

- Используйте в качестве примера песню, которая популярна в вашей стране.

Какое отношение авторское право и смежные права имеют к вашей предпринимательской деятельности?

- **Санкции в отношении нарушителей:** Предусматривается ли в вашей стране уголовное наказание за умышленное нарушение авторского права? Если да, то укажите какое.
- **Использование произведений, принадлежащих другим лицам:** Нужно ли в вашей стране получать предварительное разрешение на использование музыкальных произведений в ресторане, баре, магазине и т.п.? Если да, то опишите, как это делается.

Каким образом приобретаются авторское право и смежные права?

- Перечислите международные договоры по авторскому праву, участниками которых является ваша страна.
- Подтвердите, что произведение охраняется в вашей стране без выполнения каких-либо формальностей или его регистрации. Существует ли в вашей стране ведомство по авторскому праву или соответствующее учреждение, которое предусматривает добровольное депонирование и/или регистрацию каких-либо видов произведений? Если да, то можно указать адрес веб-сайта этого учреждения и/или включить ссылку на стр.42, на которой будет приведена более подробная информация.

Существуют ли другие правовые средства охраны ваших оригинальных произведений?

- Адаптируйте весь данный раздел с учетом соответствующего законодательства вашей страны.

- **Товарные знаки:** Укажите адрес веб-сайта учреждения, отвечающего за регистрацию товарных знаков.
- **Промышленные образцы:** Замените термином «патенты на промышленные образцы», «промышленные образцы и модели» или любым другим термином, который принято употреблять в вашей стране. Укажите адрес веб-сайта учреждения, отвечающего за регистрацию промышленных образцов. Если в вашей стране охраняются также незарегистрированные образцы, укажите соответствующую информацию.
- **Конфиденциальная деловая информация:** Предусматривает ли законодательство вашей страны охрану конфиденциальной информации или коммерческой тайны? Каковы основные критерии отнесения информации к категории конфиденциальной деловой информации, которая подпадает под такую охрану?
- **Недобросовестная конкуренция:** Какие санкции применяются в вашей стране в отношении недобросовестной конкуренции? Существует ли законодательство/прецедентное право, касающееся причиняющей вред или недобросовестной конкуренции?

РАЗДЕЛ 2: СФЕРА ОХРАНЫ

Какие категории или виды произведений охраняются авторским правом?

- Если законодательство по авторскому праву содержит более подробный перечень произведений, следует упомянуть об этом. Измените приведенный перечень видов произведений с учетом законодательства вашей страны. Соответственно, исключите одни или добавьте другие виды произведений.

Вставка: Охрана компьютерных программ и программных средств

- Проверьте текст этой вставки на предмет соответствия вашему национальному законодательству, судебным решениям и практике.
- **Авторское право:** Охраняются ли компьютерные программные средства авторским правом? Охраняются ли авторским правом исходный и объектный коды?
- **Патенты:** Охраняются ли в вашей стране компьютерные программы патентами? Оговариваются ли какие-либо конкретные условия или же компьютерные программы как таковые определенно исключены из сферы охраны как непатентоспособный объект? Проводится ли различие (с точки зрения патентоспособности) между компьютерными программами и изобретениями, реализованными при помощи компьютера?
- **Промышленные образцы:** Можно ли в вашей стране графические пользовательские интерфейсы (ГПИ) или иконы на компьютерном мониторе регистрировать в качестве промышленного образца?
- **Уголовное законодательство:** Действует(ют) ли в вашей стране какой(ие)-либо другой(ие) закон(ы), который(ые) предусматривает(ют) уголовную ответственность за совершение противоправных действий, связанных с программными средствами? *(Подобный(ые), например, Закону об охране авторского права в цифровой среде в связи с наступлением нового тысячелетия (DMCA) в Соединенных Штатах)*

Вставка: Охрана баз данных

- Проверьте текст этой вставки на предмет соответствия вашему национальному законодательству, судебным решениям и практике.
- Действует ли в вашей стране система специального законодательства, обеспечивающая охрану неоригинальных баз данных?

Каким критериям должно отвечать произведение для того, чтобы подпадать под охрану?

- Укажите основные требования для предоставления авторско-правовой охраны в вашей стране? Оригинальность? Творческий подход? Фиксация в материальной форме? Использование уведомления об авторском праве? Поясните эти требования в контексте вашего национального законодательства.

Какие аспекты произведения не охраняются авторским правом?

- **Имена, названия, лозунги и короткие фразы:** Предоставляется ли в вашей стране этим аспектам авторско-правовая охрана? Если да, то каковы установленные требования? Точно так же, охраняется ли в вашей стране простое шрифтовое или цветное оформление продукта или простое перечисление ингредиентов или содержание продукта?
- **Официальные государственные произведения:** Исключены ли такие произведения из сферы авторско-правовой охраны?
- **Произведения прикладного искусства:** В случае необходимости замените слова «произведения прикладного искусства» словами «полезные изделия» или любым другим термином, который принято употреблять в вашей стране. Обеспечивается ли в вашей стране авторско-правовая охрана таких изделий? Если да, то какие признаки охраняются? Если нет, то могут ли в вашей стране произведения прикладного искусства охраняться промышленными образцами?
- Укажите любые аспекты, которые в вашей стране определенно исключены из сферы авторско-правовой охраны. (*Например, новости, сюжеты или персонажи, перечни ингредиентов или содержание, стандартные календари и т.п.*)

Вставка: Произведения прикладного искусства – Частичное совпадение авторского права с правами на образцы

- Используйте подходящий термин («произведения прикладного искусства», «полезные изделия» или иной термин).
- Внесите изменения с учетом национального законодательства. Каким образом в вашей стране регулируется область частичного совпадения охраны промышленными образцами и авторско-правовой охраны? Возможна ли двойная охрана? Каковы масштабы совпадения в рамках такой двойной охраны? Существуют ли какие-либо исключения? Существуют ли взаимоисключающие права? Наряду с этим важно указать на то, что в других странах эта область может регулироваться совершенно иным образом.

Какие права обеспечиваются авторско-правовой охраной?

- Сообщите любую соответствующую информацию или укажите особенности вашего национального законодательства, которые не нашли отражения в международном варианте Руководства.

Какие имущественные права?

- Охарактеризуйте имущественные права, которые предоставляются в вашей стране владельцам авторского права, и укажите их объем. Предусматривает ли ваш(и) национальный(ые) закон(ы) какие-либо другие имущественные права помимо тех, которые перечислены в Руководстве (*например, «право на публикацию»*)?

Какие личные неимущественные права?

- Охарактеризуйте различные виды личных неимущественных прав, которые предоставляются в вашей стране некоторым или всем авторам произведений, охраняемых авторским правом, и укажите их объем. Предусматривает ли ваше национальное законодательство какие-либо другие виды личных неимущественных прав помимо тех, которые перечислены в Руководстве?
- Существуют ли такие виды произведений или ситуации, в отношении которых в вашей стране личные неимущественные права не применяются? (*Например, компьютерные программы; когда материал используется в газетах или журналах; когда правом собственности на произведение изначально обладает наниматель автора; и т.п.*)
- Может ли в вашей стране автор переуступить или отказаться от своих личных неимущественных прав? Если да, каковы условия такой переуступки или отказа?
- Обеспечиваются ли в вашей стране личные неимущественные права исполнителей? Кто получает такие права? Если да, то перечислите различные виды личных неимущественных прав и укажите их объем; есть ли различие в применении личных неимущественных прав для разных категорий исполнителей (*например, актеров, музыкантов, танцоров и т.п.*)?

Какие права обеспечиваются «смежными правами»?

- **Исполнители:** Охарактеризуйте смежные права, которые в вашей стране предоставляются исполнителям, и укажите объем этих прав.
 - Обладают ли исполнители правом на прокат и/или сдачу внаем записей своих исполнений? Действует ли система принудительного лицензирования?
 - Существуют ли в вашей стране законодательство и/или судебные решения в отношении контрафактных записей (*а именно, в отношении звуко- и/или видеозаписи исполнения, которая не была официально выпущена исполнителем*)?
 - Управляются ли права исполнителей в вашей стране организацией коллективного управления правами (ОКУ)? Если да, то укажите название ОКУ и включите ссылку на стр.42.
- **Производители фонограмм:** Охарактеризуйте смежные права, которые в вашей стране предоставляются производителям фонограмм, и укажите объем этих прав.
 - Обладают ли они правом на прокат и/или сдачу внаем своих фонограмм? Действует ли система принудительного лицензирования?
 - Как в вашей стране регулируется вознаграждение в случае передачи фонограммы в эфир: является ли такое вознаграждение справедливой платой за лицензию, устанавливаемой по соглашению между производителями фонограмм и организациями эфирного вещания, или оно предусматривается законом?

- Управляются ли права производителей фонограмм в вашей стране ОКУ? Если да, то укажите название ОКУ и включите ссылку на стр.42.
- **Организации эфирного вещания:** Охарактеризуйте смежные права, которые в вашей стране предоставляются организациям эфирного вещания, и укажите объем этих прав.
 - Могут ли организации эфирного вещания в вашей стране запрещать действия, подобные повторному распространению или продаже передач эфирного вещания?
 - Обладают ли организации эфирного вещания в вашей стране «правом на доведение до всеобщего сведения» *(а именно, исключительным правом разрешать или запрещать доведение своих передач эфирного вещания до всеобщего сведения по проводам или средствами беспроводной связи таким образом, чтобы представители публики могли осуществлять доступ к ним из любого места и в любое время по их собственному выбору)*? Если да, то укажите характер и объем этих прав.
 - Обладают ли организации эфирного вещания какими-либо правами на сигналы, распространяемые через Интернет *(будь то в форме охраны сетевого вещания или в любой иной форме)*?
 - Обеспечиваются ли в вашей стране права для организаций, занимающихся кабельным вещанием, сетевым вещанием, подкастингом и т.п., подобные авторскому праву?
 - Управляются ли права организаций эфирного вещания в вашей стране ОКУ? Если да, то укажите название ОКУ и включите ссылку на стр.42.
- Обеспечиваются ли в вашей стране смежные права для каких-либо других категорий лиц помимо тех, которые перечислены в Руководстве (исполнители, производители фонограмм и организации эфирного вещания)? Если да, то перечислите и кратко охарактеризуйте эти категории. *(Например, в Европейском союзе смежными правами охраняются также права кинопроизводителей (в отличие от режиссеров) и авторов баз данных.)*

Вставка: Права производителей звуковых или иных записей

- Могут ли в вашей стране производители звуковых или иных записей запрещать передачу в эфир своих записей? Если нет, то обладают ли они правом получать роялти от организаций эфирного вещания за передачу в эфир их записей? Если да, то устанавливается ли размер таких роялти по договоренности между сторонами или же он предусматривается в законодательстве? Внесите в текст необходимые изменения.

Вставка: Авторское право и смежные права на музыкальные произведения

- В этой вставке следует дать общий обзор различных прав, которые обычно вытекают из сделок, касающихся музыкальных произведений. Поясните, что различные термины (права на доведение музыкального произведения до всеобщего сведения, право на публичное исполнение, право на механическое воспроизведение, право на синхронизацию, основная запись) означают в вашей стране. Укажите соответствующие ОКУ, если таковые имеются.

Как долго действует авторско-правовая охрана и охрана смежными правами?

- Каков точный срок действия охраны, устанавливаемой имущественными и личными неимущественными правами, для различных видов произведений/прав в вашей стране?

РАЗДЕЛ 3: ОХРАНА ВАШИХ ОРИГИНАЛЬНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

Какие действия вам необходимо предпринять для получения авторско-правовой охраны или охраны смежными правами?

- Из текста, включенного в международный вариант Руководства, следует, что авторско-правовая охрана предоставляется автоматически (без регистрации). Если в вашей стране действует требование о записи, то следует упомянуть об этом. Если существует определение термина «запись», то просьба включить его в текст в этом месте.

Как вы можете доказать, что являетесь владельцем авторского права?

- **Авторско-правовое ведомство:** Существует ли в вашей стране авторско-правовое ведомство, которое предусматривает добровольное депонирование и/или регистрацию произведения?
 - Если да, то приведите практическую информацию о порядке регистрации, в том числе укажите адрес веб-сайта авторско-правового ведомства; время, требуемое для регистрации; размер пошлин за регистрацию; предъявляемые требования; конкретные процедуры, например в отношении веб-сайтов; и т.п.
 - Необходима ли регистрация для возбуждения иска о нарушении; получения компенсации в счет «законного возмещения ущерба» или «судебных издержек и гонораров, выплаченных юристам»; официального признания права собственности и т.п.? Если да, то следует упомянуть об этом.
- **Банк или юрист:** Является ли такая практика приемлемой с точки зрения представления убедительных доказательств в суде?

Как вы охраняете свои произведения в электронном или цифровом формате?

- Возможно, этот раздел не потребует никакой адаптации.

Вставка: Правильный выбор инструментов УЦП

- Возможно, этот раздел не потребует никакой адаптации.

Вставка: Проявляйте осторожность в отношении МТЗ

- Укажите, является ли «обход» МТЗ действием, запрещенным авторским правом или другим законодательством в вашей стране? Является ли умышленное изменение, изъятие или искажение информации об управлении авторским правом противозаконным? Каково наказание за такие нарушения?

Какая охрана обеспечена вам за рубежом?

- Если ваша страна является участницей Бернской конвенции, то просьба указать это в данном месте.

Является ли знак охраны авторского права на произведении обязательным?

- Первый пункт: *Камбоджа, Иран Ирак, Мозамбик и Сьерра-Леоне:* Укажите, что ваша страна не обеспечивает охрану в том случае, если на экземплярах опубликованных произведений не содержится знака охраны авторского права. *Другие страны:* Укажите, что в вашей стране для получения охраны не требуется знака охраны авторского права.

- Второй пункт: В случае проставления знака охраны авторского права лишено ли лицо возможности ссылаться на то, что оно является «неумышленным нарушителем»? Если да, то поясните.
- Третий пункт: Если в вашей стране рекомендовано добавлять слова «All rights reserved» («Все права охраняются»), то укажите это.
- Последний пункт: Требуется ли в вашей стране проставлять знак охраны фонограммы для получения охраны в отношении звукозаписей, доводимых до всеобщего сведения? Установлены ли какие-либо конкретные требования в отношении формы такого знака?

Вставка: Авторско-правовая охрана веб-сайтов

- Возможно, этот текст не потребует никакой адаптации.

РАЗДЕЛ 4: ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА АВТОРСКОЕ ПРАВО

Всегда ли автор является владельцем произведения, охраняемого авторским правом?

- Перечислите случаи, когда автор произведения не становится автоматически владельцем авторского права. Поясните, можно ли изменять или уточнять общие правила, установленные законом в отношении права собственности на авторское право, путем заключения договоров.

Кому принадлежат личные неимущественные права?

- Можно ли в вашей стране переуступить личные неимущественные права или отказаться от них? Установлены ли какие-либо конкретные требования или ограничения в отношении такой переуступки/отказа?

Кому принадлежит авторское право на произведения, созданные наемным работником?

- Внесите изменения с учетом законодательства вашей страны. Каков в вашей стране режим произведений, созданных наемными работниками? Автоматически ли за такими произведениями признается авторство работодателя? Существует ли в вашем законодательстве положение о «произведениях, созданных по найму»? Какими правами обладает автор/наемный работник? Имеет ли он право по национальному законодательству на получение денежного пособия/вознаграждения за созданное произведение? Что происходит, когда произведения, охраняемые авторским правом, создаются во внеурочное время. Существуют ли какие-либо конкретные категории наемных работников, в отношении которых эти правила не применяются (*например, университетские работники, работники газетных/журнальных издательств и т.п.*)?

Кому принадлежит авторское право на заказные произведения?

- Внесите изменения с учетом законодательства вашей страны. Каково общее правило, действующее в вашей стране в отношении заказных произведений? Существуют ли какие-либо исключения из этого общего правила (*например, в отношении выполненных на заказ фотографий, портретов или гравюр или в отношении независимых журналистов*)?

Вставка: Произведения, созданные для правительства

- Каков режим произведений, созданных наемными работниками или независимыми подрядчиками для правительства? Предоставляется ли таким произведениям какая-либо авторско-правовая охрана? Кому принадлежит авторское право на эти произведения?

Вставка: Произведения, созданные по найму

- *Страны, в которых используется понятие «произведения, созданные по найму»:* Текст этой вставки может быть включен в раздел, озаглавленный «Кому принадлежит авторское право на произведения, созданные наемным работником?»
- *Другие страны:* Возможно, этот текст не потребует никакой адаптации.

Кому принадлежит авторское право на произведения, созданные несколькими авторами?

- При необходимости, внесите в текст изменения с учетом законодательства вашей страны.

РАЗДЕЛ 5: ИЗВЛЕЧЕНИЕ ВЫГОДЫ ИЗ АВТОРСКОГО ПРАВА И СМЕЖНЫХ ПРАВ

Как вы можете получать доход от результатов своей творческой деятельности?

- Возможно, этот раздел не потребует никакой адаптации.

При продаже своего произведения утрачиваете ли вы авторское право на него?

- Действует ли в вашей стране четко оговоренный правовой режим «исчерпания» авторского права/смежных прав? Идет ли речь об исчерпании на национальном, региональном или международном уровне? Какие права могут быть исчерпаны? Имеются ли различия в режиме исчерпания для различных категорий произведений? Даже, если национальное законодательство не предусматривает исчерпания авторского права/смежных прав, то об этом все же стоит упомянуть, поскольку владельцам авторского права, как представляется, важно знать о действии такого режима в других странах.

Что такое авторско-правовая лицензия?

- Возможно, этот раздел не потребует никакой адаптации.

Каково различие между исключительной и неисключительной лицензией?

- Укажите, должно ли соглашение об исключительной лицензии быть оформлено письменно и должно ли оно быть зарегистрировано в каком-либо государственном органе, и если да, то сообщите контактную информацию или адрес веб-сайта соответствующего учреждения. Укажите то же самое в отношении неисключительных лицензий.

Что происходит, когда вы продаете свое авторское право?

- Можете ли вы уступить какие-либо исключительные права? Укажите, должно ли соглашение об уступке авторского права быть оформлено письменно и подписано автором и должно ли оно быть зарегистрировано в национальном ведомстве по авторскому праву, если таковое существует, или в каком-либо ином учреждении. Если да, то вы можете также пояснить соответствующую процедуру.

Вставка: Стратегия лицензирования

- Если в вашей стране уступка авторского права невозможна, то в данный текст следует внести соответствующие изменения. В противном случае, возможно, этот раздел не потребует никакой адаптации.

Что такое мерчандайзинг?

- Возможно, этот раздел не потребует никакой адаптации.

Каким образом вы лицензируете свои произведения?

- Приведите соответствующую информацию о всех ОКУ, действующих в вашей стране, и укажите, какими конкретно категориями произведений управляет каждая ОКУ. Существует ли в вашей стране установленная законом схема лицензирования для цифровой передачи музыкальных произведений и звукозаписей?

Как функционируют организации коллективного управления правами?

- Если в вашей стране действует(ют) ОКУ, укажите, какие из шести пунктов приведенного перечня характеризуют деятельность ОКУ в вашей стране.

Вставка: Коллективное управление правами в музыкальной индустрии

- Представьте соответствующую информацию о всех национальных ОКУ, действующих в данной области. Вы можете указать их почтовый адрес, адрес электронной почты и/или веб-сайта, если таковые имеются, или включить эти сведения в приложение к Руководству. В текст следует внести изменения с учетом особенностей структуры и практики ОКУ, действующих в вашей стране.

Вставка: Коллективное управление правами в области репрографии

- Существует ли в вашей стране какое-либо ОКУ, действующее в области репрографии. Если да, то представьте соответствующую информацию и контактные сведения. Вы можете указать название, адрес и т.п. в этом месте или включить эти сведения в приложение к Руководству. Внесите в текст изменения с учетом национальных законов, подзаконных актов и практики.

РАЗДЕЛ 6: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОИЗВЕДЕНИЙ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ ДРУГИМ ЛИЦАМ

Когда вам необходимо получать разрешение на использование произведений других лиц?

- Последний пункт перечисления: Вместо выражений «добросовестное использование», «добросовестные сделки» и «ограничения или исключения, предусматриваемые национальным законодательством по авторскому праву или смежным правам» использовать формулировки, которые принято употреблять в вашей стране.
- Возможно, остальной текст не потребует никакой адаптации.

Требуется ли вам также получать разрешение на электронное или цифровое использование произведений других лиц?

- Возможно, этот раздел не потребует никакой адаптации.

Если вы приобрели произведение, охраняемое авторским правом, можете ли вы использовать его по своему усмотрению?

- Возможно, этот раздел не потребует никакой адаптации.

Вставка: Лицензирование программных средств

- Считаются ли в вашей стране «оберточные» (shrink-wrap) и «согласительные» (click-wrap) лицензии юридически действительными и обеспечиваются ли они правовой санкцией?
- Если национальное законодательство или прецедентное право в области авторского права предусматривает какие-либо исключения, позволяющие тем или иным образом использовать компьютерную программу без необходимого разрешения, то следует указать это в этой вставке.

Какой контент или материалы вы вправе использовать без разрешения?

- Третий пункт перечня: Вместо выражений «добросовестное использование», «добросовестные сделки» и «ограничения и исключения, предусматриваемые национальным законодательством по авторскому праву и смежным правам» использовать выражения, которые принято употреблять в вашей стране.

Когда произведение является общественным достоянием?

- Заменить пример с Фредериком Шопеном примером, в котором фигурирует национальный деятель культуры.

Как вы можете узнать о том, продолжает ли охраняться произведение авторским правом или смежными правами?

- Включите любую полезную информацию о том, как в вашей стране осуществляется поиск.

Когда вы можете использовать произведение в соответствии с ограничением или исключением из авторского права или в соответствии с концепцией «добросовестного использования» или «добросовестных сделок»?

- Весь этот раздел необходимо адаптировать с учетом положений вашего национального законодательства. Особо упомяните о положениях, если таковые имеются, которые касаются:
 - (a) доступа лиц с сенсорными нарушениями;
 - (b) параллельного ввоза при особых обстоятельствах;
 - (c) доступа к «произведениям-сиротам»;
 - (d) дистанционного обучения;
 - (e) преподавания;
 - (f) мультимедийных произведений; и
 - (g) использования Интернета в образовательных целях.

Какова система взимания налогов за частное репродуцирование?

- Укажите, разрешено ли в порядке исключения частное репродуцирование, и если да, то существует ли какая-либо система взимания налогов. Поясните, на какой основе и каким образом осуществляется сбор налогов.

- Пример Бельгии можно исключить.

Можете ли вы использовать произведения, охраняемые с помощью мер технической защиты (МТЗ)?

- Укажите, запрещает ли законодательство или прецедентное право в вашей стране «обходить» МТЗ. Если да, то поясните, какие действия представляют собой такое нарушение и какова ответственность за их совершение. Даже если «обход» МТЗ как таковой не запрещен, то все же целесообразно упомянуть, что в этом случае неизменно применяются правила, касающиеся нарушений авторского права.

Каким образом вы можете получить разрешение на использование охраняемых произведений, права на которые принадлежат другим лицам?

- Возможно, этот раздел не потребует никакой адаптации.

Каким образом ваше коммерческое предприятие может снизить риск нарушения прав?

- Возможно, этот раздел не потребует никакой адаптации.

Вставка: Сводный перечень контрольных вопросов

РАЗДЕЛ 7: ЗАЩИТА АВТОРСКОГО ПРАВА

Когда ваше авторское право является нарушенным?

- Этот раздел следует адаптировать с учетом конкретных положений национального законодательства.

Какие шаги вам следует предпринять в случае возможного или фактического нарушения ваших прав?

- Установлены ли какие-либо конкретные процедуры на случай нарушения авторского права в Интернете? Если да, то поясните какие. Устанавливают ли суды в вашей стране временные запреты? Какие другие средства правовой защиты обеспечиваются судами?
- Принимаются ли в вашей стране пограничные меры в отношении предположительно пиратских и контрафактных товаров. Если да, то укажите контактную информацию агентства или ведомства, отвечающего за обеспечение защиты прав ИС на границе. Вы можете также включить более подробную информацию о процедурах обработки таких жалоб и принятия соответствующих мер. Если существует веб-сайт, содержащий информацию по этому вопросу, вы также можете указать его адрес в этом месте.

Каковы ваши возможности по внесудебному урегулированию спора, касающегося нарушения авторского права?

- Предусматривает ли закон какие-либо специальные механизмы для облегчения финансового бремени, ускорения или облегчения процесса урегулирования спора? Если да, то опишите их в этом месте.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- В Приложении I приводится перечень веб-сайтов подразделений ВОИС и международных НПО, который можно сохранить в адаптированном варианте. Приложение можно также дополнить перечнем адресов (веб-сайтов) соответствующих национальных учреждений (включая национальное авторско-правовое ведомство, ОКУ, ассоциации и т.п.).
- В Приложении II приводится перечень веб-сайтов национальных авторско-правовых администраций, который можно сохранить в адаптированном варианте.
- В Приложение III следует включить краткий обзор тех международных договоров по авторскому праву и смежным правам, участницей которых является ваша страна.
- Если ваша страна является участницей Бернской конвенции, то в Приложении IV следует привести перечень государств-участников со ссылкой на веб-сайт ВОИС, на котором помещается обновляемый список (www.wipo.int/treaties/en/ip/berne).
- В качестве Приложения IV можно представить факсимильную копию бланка национальной заявки на регистрацию авторского права, если в вашей стране предусматривается добровольное депонирование или регистрация авторского права.

[Конец документа]